

Cuervo y Sobrinos

INSTRUCTION MANUAL
BUCEADOR CARIBE

BUCEADOR

CARIBE

MOVEMENT

CYS 5104, 11 ½ “, automatic, diameter: 25.6 mm, height: 4.6 mm, 38 hours, 28 jewels, 28800 A/h.

FUNCTIONS

Hours, minutes, centre seconds and date.

STARTING THE WATCH

If the watch has stopped, unscrew the crown, then a few turns on the crown (pos.1) clockwise are sufficient to restart it. When worn, the natural wrist movement will be sufficient to keep the charge.

HANDLING AND CORRECTION

Unscrew the crown before any manipulation.

- Pull the crown to the point of resistance (position 2), then rotate it in the clockwise direction to set the date.
- Pull the crown to the point of resistance (position 3) to stop the watch, then rotate the crown clockwise or counterclockwise to set the time.
- Push the bezel crown push button and maintain it pushed (position 5) to unlock the internal bezel (F), then rotate the bezel crown clockwise or counterclockwise (position 4) to set the diving time (in minutes).

WARNING

Do not perform any setting underwater.

Do not rotate the bezel crown without unlocking it first with the push button, trying to rotate the bezel without unlocking it first may result critical bezel disfunction.

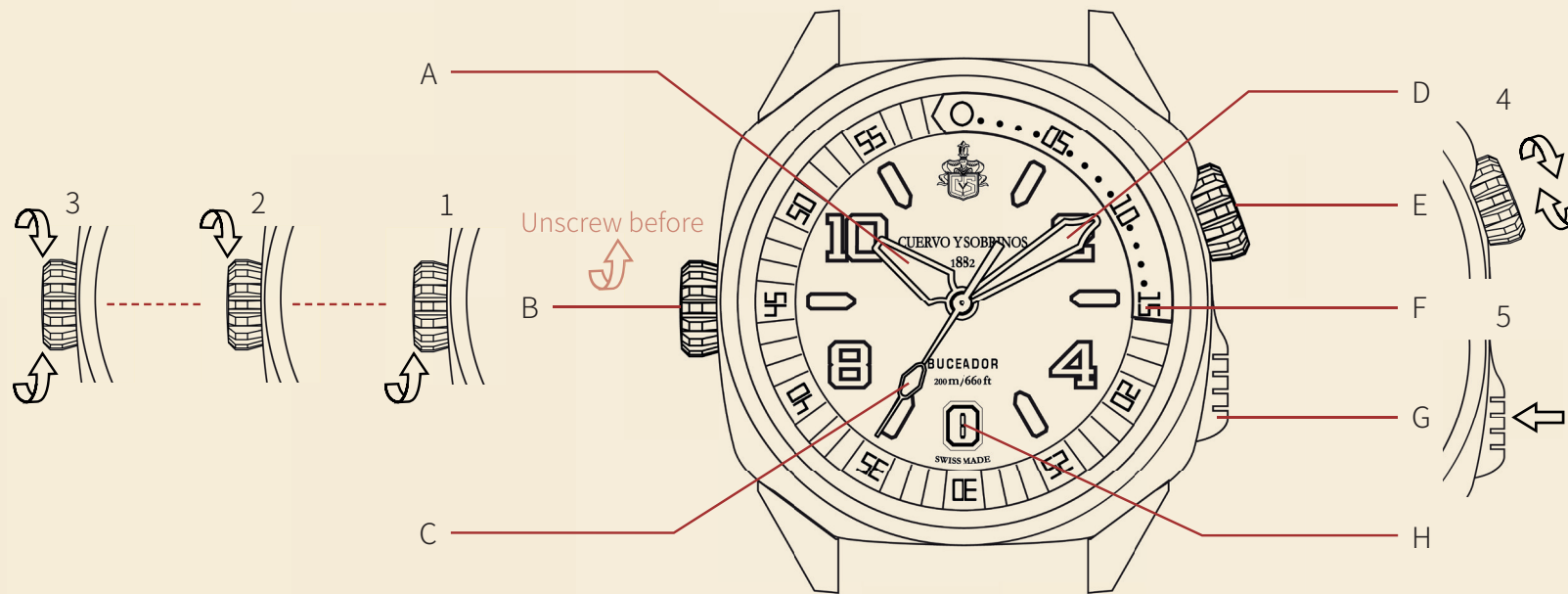
Do not fix the date when the hands are between 09:00 P.M. and 00:30.

MAINTENANCE

To ensure a service that meets the brand's standards, any servicing of your watch must be carried out by Cuervo y Sobrinos customer service or an approved watchmaker. Whenever repairs are made during the warranty period, you must present the proof of warranty, with the date and name of the retailer where the watch was purchased.

A - Hours hand
B - Crown
C - Seconds hand
D - Minutes hand
E - Bezel Crown
F - Internal Bezel

G - Bezel Crown Locking / Unlocking Push Button
H - Date indicator



WARNING

Do not rotate the bezel crown (4) without unlocking it first with the push button (5) as it may break the bezel mechanism.

BUCEADOR

CARIBE

MOUVEMENT

CYS 5104, 11 ½ ”, automatique, diamètre 25.6 mm, hauteur 4.6 mm, réserve de marche 38 heures, 28 rubis, fréquence: 28800 A/h.

FONCTIONS

Heures, minutes, secondes au centre et date.

MISE EN MARCHE

Si la montre est arrêtée, dévisser la couronne, puis la tourner sans la tirer (position 1) dans le sens des aiguilles pour remettre le mouvement en marche. Lorsqu'elle est portée, le mouvement naturel du poignet sera suffisant pour conserver l'énergie du mouvement.

MANIPULATION ET CORRECTION

Dévisser la couronne avant toute manipulation.

- Tirer la couronne jusqu'au premier point de résistance (position 2), puis tourner la couronne dans le sens des aiguilles pour corriger la date.
- Tirer la couronne jusqu'au deuxième point de résistance (position 3) pour stopper le mouvement des aiguilles, puis tourner la couronne dans le sens ou le sens inverse des aiguilles pour corriger l'heure.
- Appuyer sur le bouton poussoir (position 5) pour déverrouiller le réhaut et le maintenir enfoncé, puis tourner la couronne du réhaut (position 4) dans le sens ou le sens inverse des aiguilles pour déterminer le temps d'immersion (en minutes).

AVERTISSEMENT

N'effectuer aucun réglage sous l'eau.

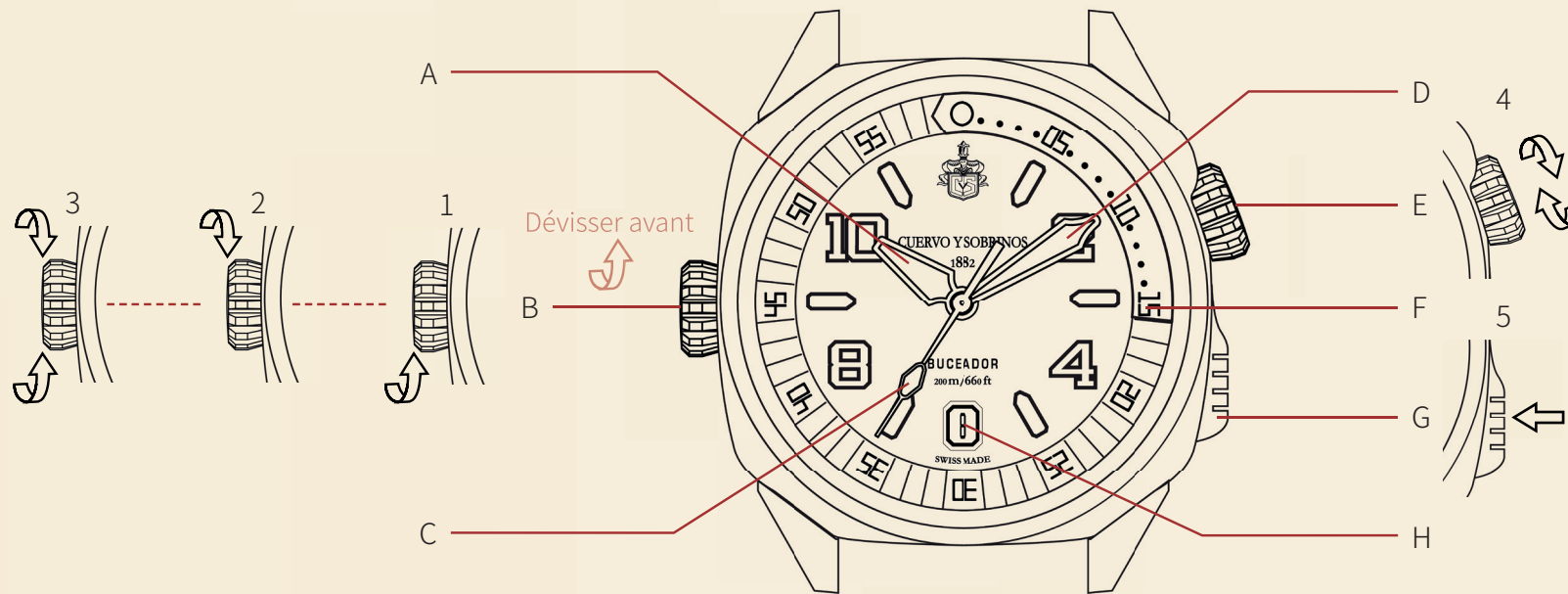
Ne pas tourner la couronne du réhaut sans avoir préalablement déverrouillé le réhaut en appuyant sur le bouton poussoir et en le maintenant enfoncé, tenter de tourner la couronne du réhaut sans avoir déverrouillé le réhaut au préalable peut entraîner des dysfonctionnements critiques. Ne pas corriger la date lorsque les aiguilles sont situées entre 21:00 et 00:30.

ENTRETIEN

Pour assurer que l'entretien de votre montre réponde aux normes de qualité Cuervo y Sobrinos, toutes vos réparations doivent être réalisées par le service client Cuervo y Sobrinos ou un horloger agréé. Pour toute réparation effectuée pendant la période de garantie, vous devez systématiquement présenter une preuve de garantie accompagné de la date d'achat et du nom du détaillant chez qui la montre a été achetée.

A - Aiguille des heures
B - Couronne
C - Aiguille des secondes
D - Aiguille des minutes
E - Couronne du réhaut
F - Réhaut interne

G - Bouton poussoir verrou du réhaut
H - Date



ATTENTION

Ne pas tourner la couronne du réhaut (4) sans avoir préalablement déverrouillé le réhaut en appuyant et en maintenant le bouton poussoir enfoncé (5) car cela pourrait casser le mécanisme du réhaut.

BUCEADOR

CARIBE

MOVIMIENTO

CYS 5104, 11 ½ ”, automático, diámetro: 25,6 mm, altura: 4,6 mm, reserva de marcha 38 horas, 28 rubíes, frecuencia: 28.800 A/h.

FUNCIONES

Horas, minutos, segundero central y fecha.

PUESTA EN MARCHA DEL RELOJ

Si el reloj se ha parado, dar vueltas a la corona (pos.1) en sentido de las agujas del reloj para reiniciarlo. Una vez puesto, el movimiento natural de la muñeca es suficiente para mantener la carga.

MANIPULACIÓN Y CORRECCIÓN

Desenroscar la corona antes de manipularlo.

Tirar de la corona hasta el primer punto de resistencia (posición 2), luego girar la corona en el sentido de las agujas del reloj para corregir la fecha.

Tirar de la corona hasta el segundo punto de resistencia (posición 3) para detener el movimiento de las agujas y luego girar la corona en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para corregir la hora.

Presionar el botón pulsador (posición 5) para desbloquear el bisel interno y mantenerlo presionado, luego girar la corona del bisel (posición 4) en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para determinar el tiempo de inmersión (en minutos).

ADVERTENCIA

No ajustar debajo del agua.

No girar la corona del bisel sin primero desbloquear el bisel presionando y manteniendo presionado el botón, intentar girar la corona del bisel sin haber desbloqueado primero el bisel puede ocasionar problemas críticos.

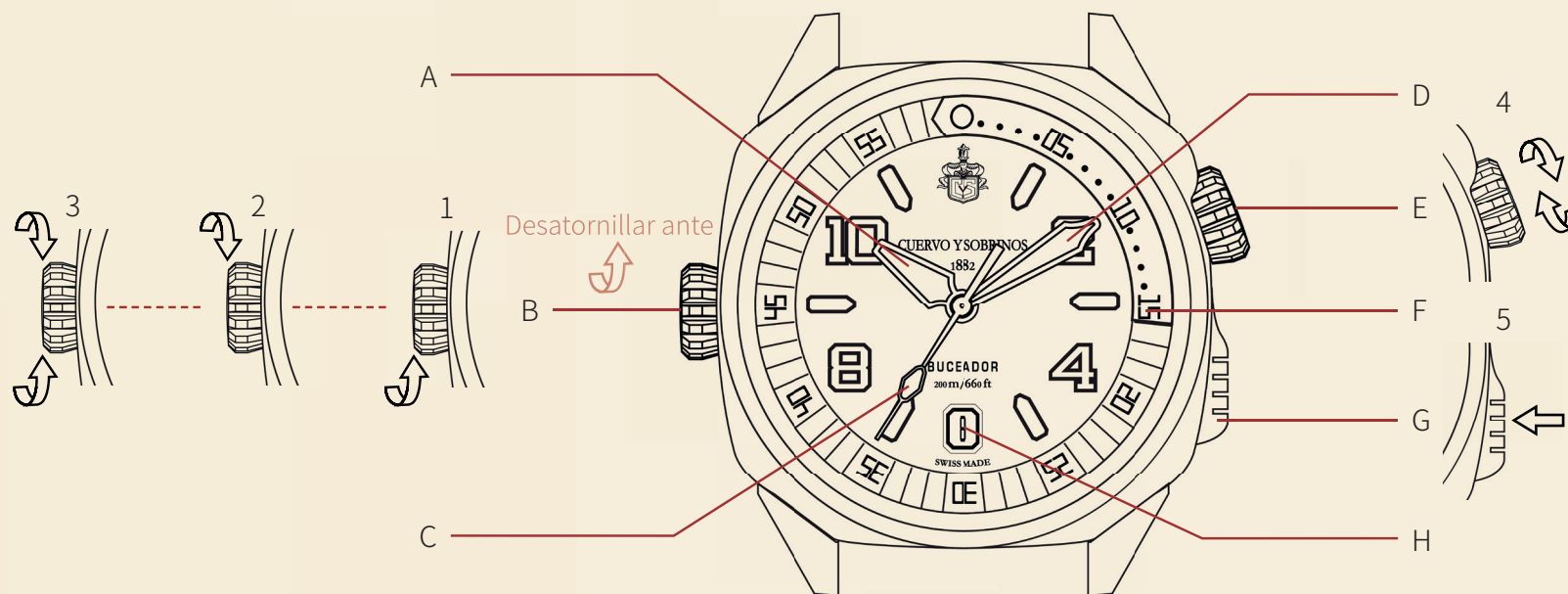
No corregir la fecha cuando las agujas estén entre las 21:00 y las 00:30.

MANTENIMIENTO

Para garantizar un servicio que cumpla con los estándares de la marca, cualquier mantenimiento de su reloj debe ser llevado a cabo por un servicio técnico autorizado. Cualquier reparación que se realice durante el periodo de garantía, es necesario presentar la prueba de garantía que deberá incluir la fecha de compra y el nombre del establecimiento donde se compró.

A - Aguja de las horas
B - Corona
C - Segundero
D - Minutero
E - Corona del bisel
F - Bisel interno

G - Botón pulsador de bloqueo del bisel
H - Fecha



ADVERTENCIA

No girar la corona del bisel (4) sin primero desbloquear la brida presionando y manteniendo presionado el botón pulsador (5) ya que esto podría romper el mecanismo del bisel.

BUCEADOR

CARIBE

机芯

CYS 5104, 11 $\frac{1}{2}$ ''', 自动机芯, 直径25.6毫米, 高4.6毫米, 动力储备38小时, 28颗宝石, 频率: 28800A/H

功能

时针, 分针, 置中秒针与日期

启动手表

如果手表停止运作, 依顺时针方向转几次表冠 (位置1) 即可重启。佩戴时, 手腕的自然运动便足以保持动力。

操作与校准

在任何操作之前需先将表冠转松。

- 将表冠提至第一抗力点 (位置2), 接着依顺时针方向旋转调整日期。
- 将表冠提至第二抗力点 (位置3) 可停止指针运转, 接着依顺时针或逆时针方向旋转设定时间。
- 压下顶冠上的按钮 (位置5) 并维持压下状态, 可解锁内表框 (F), 接着依顺时针或逆时针方向旋转 (位置4) 以设定潜水时间 (以分钟计)。”

提醒

“不可在水下进行任何调整。

不可在尚未压下按钮并解锁的状态下就旋转顶冠, 未先解锁即旋转表框, 可能会引致表框严重损坏。

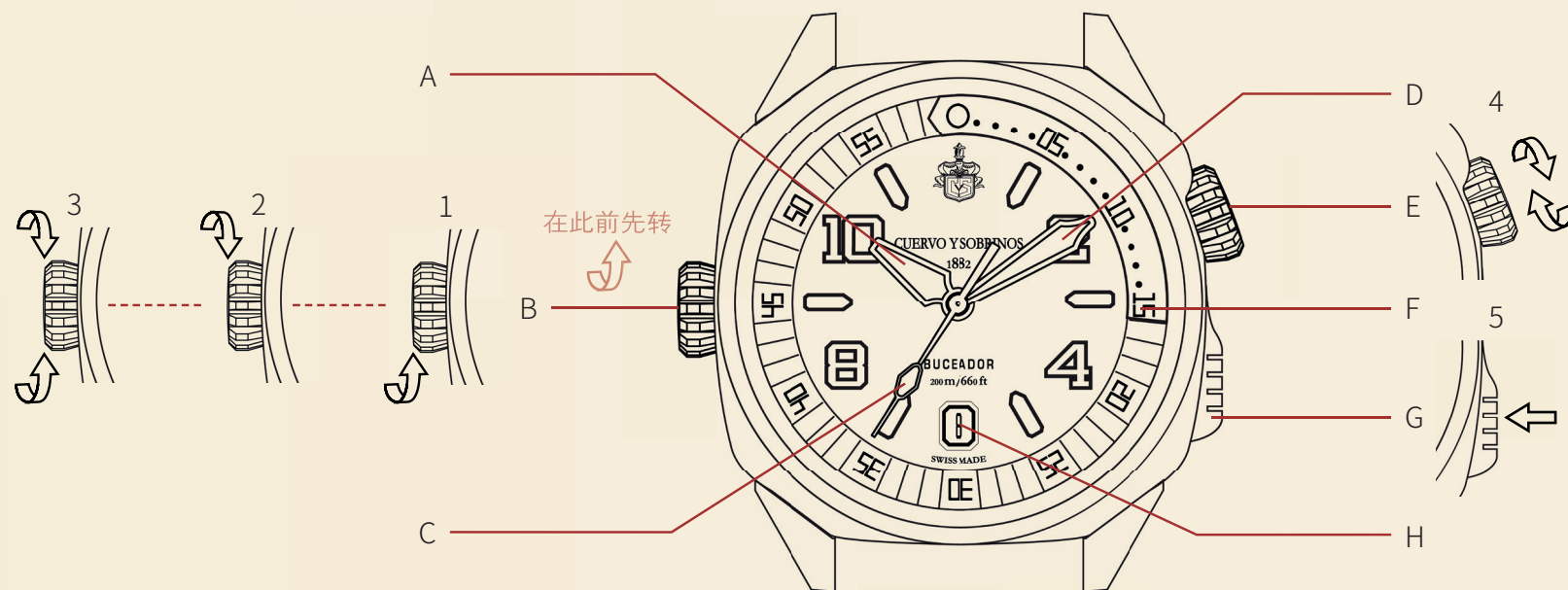
不可在指针位于21点至3点之间时设定日期。”

保养

为确保服务符合品牌标准，任何对您手表的维修都必须由Cuervo y Sobrinos客服或经认证的表商执行。在保修期间进行修护时，您必须出示载有购买日期与销售商家名称的保修证明。

A – 时针
B – 表冠
C – 秒针
D – 分针
E – 顶冠
F – 内表框

G – 锁上/解锁顶冠按钮
H – 日期



提醒

不可在压下按钮（5）解锁之前就旋转顶冠（4），这可能会对表框机制造成损伤。

BUCEADOR

CARIBE

ムーブメント

CYS 5104、11.5インチ、オートマチック、直径25.6mm、厚み4.6mm、38時間、28石、28,800h/時

機能

時、分、センターセコンド、日付

時計の始動

時計が停止した場合、リューズ(位置1)を数回、時計回りに回せば再始動するのに十分です。
着用すると自然な手首の動きで十分に蓄電することができます。

取扱と調整

操作の前に、リューズを緩めてください。
ー抵抗があるまでリューズを引き出し(ポジション2)、時計回りに回して日付を設定します。
ー抵抗があるまでリューズを引き出すと(ポジション3)ウォッチがストップしますので、時計回りまたは反時計回りに回して時刻を設定します。
ーベゼルリューズのボタンを押し、押したままの状態(ポジション5)にすると内部ベゼルのロックが解除になります(F)。そしてベゼルリューズを時計周りまたは反時計回り(ポジション4)に回してダイビングタイム(分)を設定します。

先に解除してくださ

設定は、水中では行わないようにしてください。
ボタンを押してロック解除する前にベゼルクラウンを回さないでください。ベゼルが正常通りに機能しなくなる恐れがあります。
針が午後9時と0時30分の間にある場合、日付の設定を行わないようにしてください。

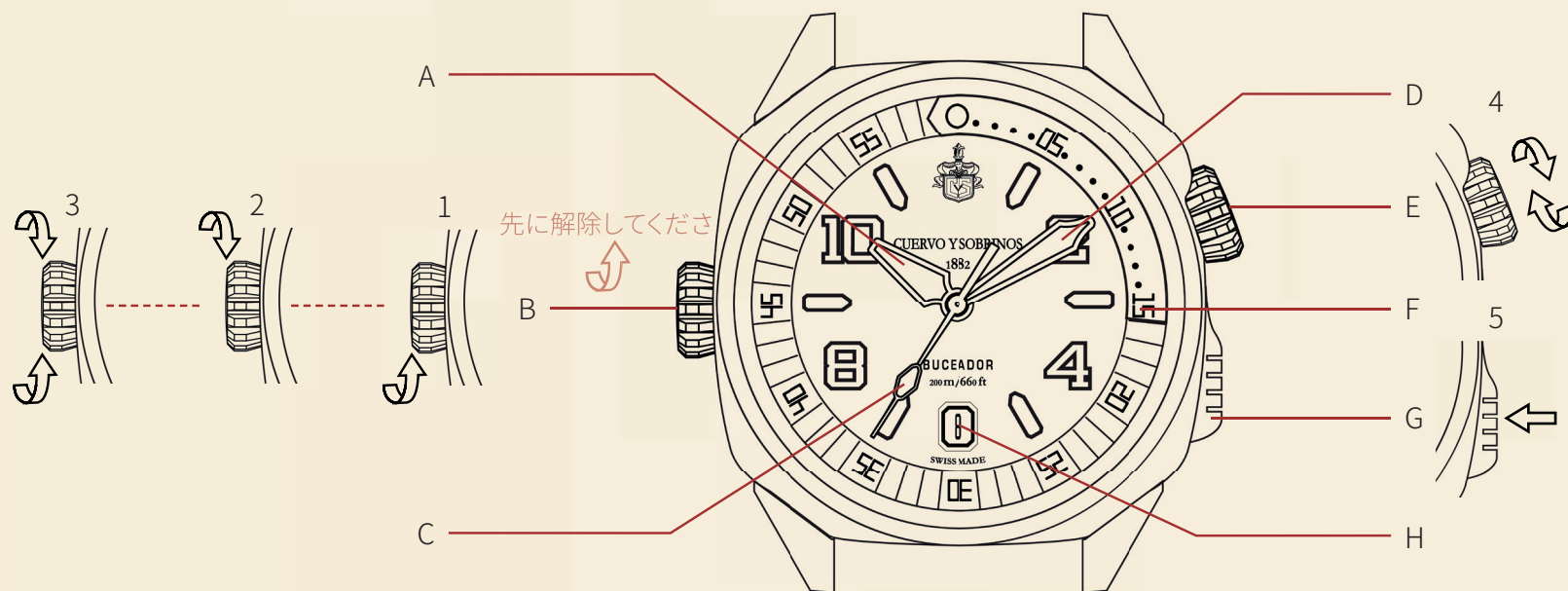
メンテナンス

ブランドの基準を満たすサービスを保証するために、時計の修理はすべて、クエルボ・イ・ソブリーノカスタマーサービスまたは認定時計メーカーが行う必要があります。

保証期間中に修理が行われる場合は常に、時計を購入した日付と販売店の名前を記載した保証の証明を提示する必要があります。

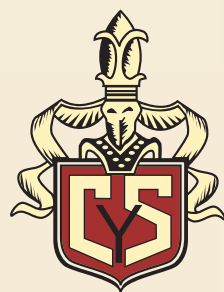
- A - 時針
- B - リューズ
- C - 秒針
- D - 分針
- E - ベゼルリユーズ
- F - 内部ベゼル

- G - ベゼルリユーズ ロック/ロック解除ボタン
- H - 日付インジケーター



先に解除してください

ボタン(5)を押して解除する前にベゼルリユーズ(4)を回さないようにしてください。ベゼルの構造に損傷を与える可能性があります。



www.cuervoysobrinos.com